SII 14.153: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 153. (A.R. No. 700 of 1916.) ŚĒRMĀDĒVI, AMBASAMUDRAM TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMASVĀMIN TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0153

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0153.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This epigraph dated in the **15th year** of **Jaṭāvarmaṉ Sundara-Chōḷapāṇḍya** registers a gift of pieces of land by a certain Parāntakaṉ-Niṟaiñjāṉ *alias* Diśai-Āyirattaiññūṟṟuva Dasamadi . . . . . vīraṉ for the maintenance of a watchman (*tirumeykāppu*) for the temple of Nigariliśōḻa-viṇṇagar-Āḻvār. The donor appears to have belonged to a trading guild as indicated by the name Diśai-Āyirattaiññūṟṟuvaṉ borne by him.

Edition

〈1〉 ൟ|| **svasti śrī** (|) koccaṭaiyapaṉmarāṉa **śrī**cuntaracoḻapāṇṭiyatevaṟku yāṇṭu〈2〉 10 5~Āvatu rā**jarāja**〈p〉pāṇṭi nāṭṭu Uttamacoḻavaḷanāṭṭu muḷḷināṭṭu **brah-madeśa**m ni〈3〉karilicoḻa〈c〉 catu**rvedi**maṅkalattu nikarilicoḻaviṇṇakarāḷvārkku

tirume(y)kāppu〈4〉kku parāntakaṉ niṟaiñcāṉāṉa ticai Āyirattu Aññūṟṟuva tacamaṭi [6+] viraṉukku I〈5〉tevatāṉa melpiṭākai **śrī**kaṇṭavatikku meṟku mutaṟkaṇṇāṟṟu Uruttiranārācattukku vaṭakku Iraṇa〈6〉ñceyil vaṭakkaṭaiya Araimāvu muṉṟāñceyum tevatevecavatikku mekku 9∼ patāṅ kaṇṇā〈7〉ṟṟu Uruttiranārācattukku vaṭakku mutaṟce(y) [4+] ṟai Araimāvaraikkāṇiyāl vaṭakkaṭaiya Araimāvu〈8〉m Āka nilam [1+] māvu Ivūr teṉmel kaṇṭattu melaipuṟamaṅkalaviti melciṟakil Am

Commentary

melciṟakil Am. The continuation is lost; the record is incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 14.153 by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 81, item 153.